

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 23



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 55
26 ianuarie 2012

Cuprins

II Acte fără caracter legislativ

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 66/2012 al Comisiei din 25 ianuarie 2012 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 318/2007 de stabilire a condițiilor de sănătate animală pentru importurile anumitor păsări în Comunitate și a condițiilor de carantină ⁽¹⁾** 1

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 67/2012 al Comisiei din 25 ianuarie 2012 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 3

DECIZII

- ★ **Decizia 2012/39/PESC a Consiliului din 25 ianuarie 2012 de numire a Reprezentantului Special al Uniunii Europene în Kosovo** 5

2012/40/UE:

- ★ **Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 24 ianuarie 2012 de modificare a Deciziei 2008/855/CE în ceea ce privește expedierea către alte state membre a anumitor tipuri de carne și produse din carne provenind de la exploatațile situate în zonele enumerate în partea III din anexa la această decizie [notificată cu numărul C(2012) 181] ⁽¹⁾.....** 9

Preț: 3 EUR

(continuare în pagina următoare)

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

III Alte acte

SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

- ★ Decizia nr. 176/11/COL a Autorității AELS de Supraveghere din 1 iunie 2011 de încheiere a procedurii oficiale de investigare privind finanțarea centrului de fitness din cadrul Centrului de recreere Kippermoen (Norvegia) 12

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 66/2012 AL COMISIEI

din 25 ianuarie 2012

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 318/2007 de stabilire a condițiilor de sănătate animală pentru importurile anumitor păsări în Comunitate și a condițiilor de carantină

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 92/65/CEE a Consiliului din 13 iulie 1992 de definire a cerințelor de sănătate animală care reglementează schimburile și importurile în Comunitate de animale, material seminal, ovule și embrioni care nu se supun, în ceea ce privește cerințele de sănătate animală, reglementărilor comunitare speciale prevăzute în anexa A punctul I la Directiva 90/425/CEE ⁽¹⁾, în special articolul 17 alineatul (3) litera (a),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 318/2007 al Comisiei ⁽²⁾ stabilește condițiile de sănătate animală pentru importurile anumitor păsări în Uniune. El prevede că păsările menționate în regulament pot fi importate în Uniune numai în cazul în care acestea provin din țări terțe sau părți ale acestora specificate în anexa I la regulamentul menționat.
- (2) Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 318/2007 se referă la țări terțe sau părți ale acestora enumerate în coloanele 1 și 3 din tabelul cuprins în partea 1 din anexa I la Decizia 2006/696/CE a Comisiei ⁽³⁾ și din care sunt permise importurile de păsări de reproducție sau pentru producție, altele decât ratite.
- (3) Decizia 2006/696/CE a fost abrogată și înlocuită prin Regulamentul (CE) nr. 798/2008 al Comisiei din 8 august 2008 de stabilire a unei liste a țărilor terțe, teritoriilor, zonelor sau compartimentelor din care pot

fi importate în Comunitate și pot tranzita Comunitatea păsările de curte și produsele de pasăre, precum și a cerințelor de certificare sanitar-veterinară ⁽⁴⁾. Trimiterile la decizia menționată din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 318/2007 ar trebui, prin urmare, să fie înlocuite cu trimiteri la Regulamentul (CE) nr. 798/2008.

- (4) În plus, Argentina a solicitat Comisiei autorizarea importurilor în Uniune a anumitor păsări crescute în captivitate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 318/2007. O inspecție efectuată de Oficiul Alimentar și Veterinar al Comisiei în Argentina, inclusiv acțiunile subsecvente întreprinse de către țara terță respectivă, au demonstrat că Argentina oferă garanții adecvate privind respectarea normelor Uniunii necesare pentru importurile în Uniune ale acestor păsări.
- (5) Argentina nu este în prezent enumerată în tabelul prevăzut în partea 1 din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 798/2008. Cu toate acestea, nu sunt permise importurile de păsări de reproducție sau pentru producție, altele decât ratite, din țara terță respectivă. Argentina ar trebui, prin urmare, să fie inclusă ca o poziție separată în lista care figurează în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 318/2007.

- (6) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 318/2007 se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul regulament.

⁽¹⁾ JO L 268, 14.9.1992, p. 54.

⁽²⁾ JO L 84, 24.3.2007, p. 7.

⁽³⁾ JO L 295, 25.10.2006, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 226, 23.8.2008, p. 1.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 25 ianuarie 2012.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

ANEXĂ

„ANEXA I

**LISTA ȚĂRILOR TERȚE DIN CARE IMPORTURILE DE PĂSĂRI CRESCUTE ÎN CAPTIVITATE SUNT
AUTORIZATE**

1. Țările terțe sau părți ale acestora enumerate în coloanele 1 și 3 din tabelul prevăzut în Partea I din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 798/2008 al Comisiei (*), unde coloana 4 a tabelului respectiv oferă un model de certificat veterinar pentru păsările de reproducție sau de producție, altele decât ratitele (BPP);
2. Argentina.

(*) JO L 226, 23.8.2008, p. 1.”

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 67/2012 AL COMISIEI**din 25 ianuarie 2012****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate ⁽²⁾, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Runde Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import

din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.

- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 25 ianuarie 2012.

*Pentru Comisie,
pentru președinte*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Codul NC	Codul țării terțe ⁽¹⁾	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	IL	149,3
	MA	53,3
	TN	93,3
	TR	114,5
	ZZ	102,6
0707 00 05	EG	217,9
	JO	229,9
	MA	148,6
	TR	160,8
0709 91 00	EG	91,5
	ZZ	91,5
0709 93 10	MA	123,8
	TR	159,7
	ZZ	141,8
0805 10 20	AR	41,5
	EG	53,8
	MA	55,8
	TN	58,6
	TR	62,7
	ZA	41,5
0805 20 10	MA	85,8
	ZZ	85,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,5
	EG	79,2
	IL	98,8
	KR	91,7
	MA	124,7
	TR	97,8
	ZZ	92,3
0805 50 10	TR	61,6
	ZZ	61,6
0808 10 80	CA	126,3
	CL	58,2
	CN	85,2
	MK	30,8
	US	144,3
0808 30 90	ZZ	89,0
	CN	71,3
	TR	116,3
	US	120,1
	ZA	87,1
	ZZ	98,7

⁽¹⁾ Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

DECIZII

DECIZIA 2012/39/PESC A CONSILIULUI

din 25 ianuarie 2012

de numire a Reprezentantului Special al Uniunii Europene în Kosovo ⁽¹⁾

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 31 alineatul (2) și articolul 33,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 5 decembrie 2011, Consiliul și-a reafirmat angajamentul fără echivoc față de perspectiva europeană a Balcanilor de Vest, care rămâne esențială pentru stabilitatea și reconcilierea din regiune, precum și pentru viitorul acesteia. De asemenea, a reafirmat politica Uniunii în privința Kosovo și a reamintit concluziile anterioare ale Consiliului.
- (2) La 5 mai 2011, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2011/270/PESC ⁽²⁾ de numire a domnului Fernando GENTILINI în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (RSUE) în Kosovo, al cărui mandat se încheie la 31 ianuarie 2012.
- (3) Domnul Samuel ŽBOGAR ar trebui să fie numit în calitate de RSUE în Kosovo pentru perioada 1 februarie 2012-30 iunie 2013.
- (4) Procesul de stabilizare și de asociere constituie cadrul strategic al politicii Uniunii cu privire la regiunea Balcanilor de Vest, iar instrumentele acestuia sunt aplicabile Kosovo, inclusiv un parteneriat european, dialogul politic și tehnic în cadrul dialogului privind procesul de stabilizare și de asociere, precum și programele de asistență ale Uniunii în materie.
- (5) Pentru asigurarea coerenței cu alte activități relevante din sfera de competență a Uniunii, mandatul RSUE va fi pus în aplicare în coordonare cu Comisia.
- (6) Consiliul preconizează investirea aceleiași persoane atât cu atribuțiile și competențele RSUE, cât și cu atribuțiile și competențele care îi revin șefului Biroului Uniunii Europene din Pristina.

- (7) RSUE își va îndeplini mandatul în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și care ar putea împiedica atingerea obiectivelor acțiunii externe a Uniunii prevăzute la articolul 21 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Reprezentantul Special al Uniunii Europene

Domnul Samuel ŽBOGAR este numit în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (RSUE) în Kosovo pentru perioada 1 februarie 2012-30 iunie 2013. Mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide astfel, pe baza unei propuneri a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (ÎR).

Articolul 2

Obiectivele politicii

Mandatul RSUE se bazează pe obiectivele politicii Uniunii în Kosovo. Acestea includ asumarea unui rol central în promovarea unui Kosovo stabil, viabil, pașnic, democratic și multietnic; consolidarea stabilității în regiune și contribuția la cooperarea regională și la relații de bună vecinătate în Balcanii de Vest; promovarea unui Kosovo care se angajează să respecte supremația legii, protecția minorităților și a patrimoniului cultural și religios; sprijinirea progreselor Kosovo către Uniune în conformitate cu perspectiva europeană a regiunii și în conformitate cu concluziile relevante ale Consiliului.

Articolul 3

Mandatul

În vederea realizării obiectivelor politicii, mandatul RSUE constă în:

- (a) oferirea, de către Uniune, de consiliere și susținere în procesul politic;
- (b) promovarea coordonării politice globale a Uniunii în Kosovo;
- (c) consolidarea prezenței Uniunii în Kosovo și asigurarea coerenței și eficienței acesteia;

⁽¹⁾ În conformitate cu Rezoluția 1244 (1999) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite.

⁽²⁾ JO L 119, 7.5.2011, p. 12.

- (d) asigurarea de orientări politice locale șefului Misiunii Uniunii Europene de sprijinire a supremației legii în Kosovo (EULEX KOSOVO), inclusiv cu privire la aspectele politice ale chestiunilor legate de responsabilitățile executive;
- (e) asigurarea consecvenței și coerenței acțiunilor Uniunii în Kosovo;
- (f) sprijinirea progreselor Kosovo către Uniune, în conformitate cu perspectiva europeană a regiunii, prin intermediul comunicării publice orientate și prin activități desfășurate de Uniune în scopul asigurării unei înțelegeri și unui sprijin mai ample din partea publicului din Kosovo cu privire la chestiuni legate de Uniune;
- (g) monitorizarea, sprijinirea și facilitarea progreselor privind prioritățile politice, economice și europene, în acord cu competențele și responsabilitățile instituționale respective;
- (h) contribuirea la dezvoltarea și consolidarea respectării drepturilor omului și a libertăților fundamentale în Kosovo, inclusiv în privința femeilor și a copiilor, în conformitate cu politica Uniunii privind drepturile omului și cu orientările Uniunii privind drepturile omului;
- (i) sprijinirea implementării dialogului între Belgrad și Pristina facilitat de Uniune.

Articolul 4

Executarea mandatului

- (1) RSUE răspunde de executarea mandatului, acționând sub autoritatea ÎR.
- (2) Comitetul politic și de securitate (COPS) menține o legătură privilegiată cu RSUE și este principalul punct de contact al RSUE cu Consiliul. COPS furnizează RSUE orientări strategice și îndrumare politică în cadrul mandatului, fără a aduce atingere competențelor ÎR.
- (3) RSUE își desfășoară activitatea în strânsă coordonare cu Serviciul European de Acțiune Externă (SEAE).

Articolul 5

Finanțarea

- (1) Valoarea de referință financiară destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE pentru perioada 1 februarie 2012-30 iunie 2013 este de 2 410 000 EUR.
- (2) Cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii. Resortisanții țărilor din regiunea Balcanilor de Vest pot participa la proceduri de ofertare pentru contracte.

- (3) Gestionarea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE răspunde în fața Comisiei pentru toate cheltuielile.

Articolul 6

Constituirea și componența echipei

- (1) Pentru a-l asista pe RSUE la executarea mandatului său și pentru a contribui la coerența, vizibilitatea și eficacitatea acțiunii globale a Uniunii în Kosovo, se atribuie RSUE un personal propriu. În limitele mandatului său și ale mijloacelor financiare puse la dispoziție, RSUE răspunde de constituirea echipei sale. Echipa dispune de competențele necesare în chestiuni politice specifice, conform mandatului. RSUE informează în mod prompt Consiliul și Comisia cu privire la componența echipei sale.
- (2) Statele membre, instituțiile Uniunii și SEAE pot propune detașarea de personal care să lucreze cu RSUE. Remunerarea personalului detașat respectiv este asigurată de statul membru, de instituția Uniunii în cauză ori de SEAE, după caz. Experții detașați de statele membre pe lângă instituțiile Uniunii sau SEAE pot, de asemenea, să fie afectați pentru a lucra cu RSUE. Personalul internațional contractat este format din resortisanți ai statelor membre.
- (3) Toți membrii personalului detașat rămân sub autoritatea administrativă a statului membru, a instituției Uniunii care i-a detașat ori a SEAE, își duc la îndeplinire sarcinile și acționează în interesul mandatului RSUE.

Articolul 7

Privilegiile și imunitățile RSUE și ale personalului său

Privilegiile, imunitățile și alte garanții necesare îndeplinirii și bunei desfășurări a misiunii RSUE și a membrilor personalului acestuia se stabilesc de comun acord cu partea/părțile-gazdă, după caz. Statele membre și Comisia oferă tot sprijinul necesar în acest sens.

Articolul 8

Securitatea informațiilor UE clasificate

- (1) RSUE și membrii echipei acestuia respectă principiile și standardele minime de securitate stabilite prin Decizia 2011/292/UE a Consiliului din 31 martie 2011 privind normele de securitate pentru protecția informațiilor UE clasificate ⁽¹⁾.
- (2) ÎR este autorizat să comunice NATO/KFOR informații și documente ale UE clasificate până la nivelul „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” elaborate în scopurile acțiunii, în conformitate cu normele de securitate pentru protejarea informațiilor UE clasificate.

⁽¹⁾ JO L 141, 27.5.2011, p. 17.

(3) ÎR este autorizat să comunice Organizației Națiunilor Unite (ONU) și Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE), în conformitate cu necesitățile operaționale ale RSUE, informații și documente ale UE clasificate până la nivelul „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” care sunt elaborate în scopurile acțiunii, în conformitate cu normele de securitate pentru protejarea informațiilor UE clasificate. În acest scop, vor fi adoptate dispoziții la nivel local.

(4) ÎR este autorizat să comunice părților terțe asociate la prezenta decizie documente ale UE neclasificate legate de deliberrările Consiliului referitoare la acțiune și care fac obiectul obligației de secret profesional în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) din Regulamentul de procedură al Consiliului ⁽¹⁾.

Articolul 9

Accesul la informații și asistența logistică

(1) Statele membre, Comisia și Secretariatul General al Consiliului garantează accesul RSUE la toate informațiile relevante.

(2) Delegația Uniunii și/sau statele membre, după caz, furnizează asistență logistică în regiune.

Articolul 10

Securitatea

În conformitate cu politica Uniunii privind securitatea personalului cu atribuții operaționale desfășurat în afara Uniunii în temeiul titlului V din tratat, RSUE ia toate măsurile a căror aplicare este rezonabilă, conform mandatului său și condițiilor de securitate din regiunea geografică pentru care este responsabil, pentru a asigura securitatea întregului personal aflat sub directă sa autoritate, în special prin:

(a) elaborarea unui plan de securitate specific misiunii pe baza orientărilor din partea SEAE, care include măsuri de securitate fizică, organizațională și procedurală specifice misiunii, realizând gestionarea deplasării personalului în condiții de siguranță către zona de misiune și în interiorul acesteia, precum și gestionarea incidentelor de securitate, inclusiv prevăzând un plan de urgență și un plan de evacuare a misiunii;

(b) asigurarea faptului că întreg personalul desfășurat în afara Uniunii beneficiază de asigurare pentru un grad înalt de risc, necesară în condițiile specifice zonei de misiune;

(c) asigurarea faptului că toți membrii echipei sale care urmează să fie desfășurați în afara Uniunii, inclusiv personalul contractat la nivel local, au beneficiat, înainte de sosirea în zona de misiune sau în momentul sosirii, de o formare adecvată în domeniul securității, pe baza clasificărilor de risc atribuite zonei de misiune de către SEAE;

(d) asigurarea punerii în aplicare a tuturor recomandărilor formulate de comun acord ca urmare a evaluărilor periodice privind securitatea, precum și transmiterea către Consiliu, ÎR și Comisie de rapoarte scrise cu privire la punerea în aplicare a acestora și cu privire la alte aspecte legate de securitate, în cadrul rapoartelor intermediare și al celor de executare a mandatului.

Articolul 11

Raportarea

RSUE prezintă periodic ÎR și COPS rapoarte verbale și scrise. De asemenea, RSUE prezintă rapoarte grupurilor de lucru ale Consiliului, dacă este necesar. Rapoartele scrise periodice sunt difuzate prin rețeaua COREU. La recomandarea ÎR sau COPS, RSUE prezintă rapoarte Consiliului Afaceri Externe.

Articolul 12

Coordonarea

(1) RSUE promovează coordonarea politică globală a Uniunii. RSUE contribuie la asigurarea unei utilizări coerente a tuturor instrumentelor Uniunii la fața locului în vederea realizării obiectivelor de politică ale Uniunii. Activitățile RSUE se coordonează cu cele ale Comisiei, precum și cu cele ale altor RSUE activi în regiune, dacă este cazul. RSUE furnizează scurte informații periodice misiunilor statelor membre și delegațiilor Uniunii.

(2) Pe teren, se menține o strânsă legătură cu șefii delegațiilor Uniunii în regiune și cu șefii de misiune ai statelor membre. Aceștia depun toate eforturile pentru a-l sprijini pe RSUE în executarea mandatului. RSUE oferă orientare politică locală șefului EULEX KOSOVO, inclusiv pentru aspectele politice ale chestiunilor legate de responsabilitățile executive. RSUE și comandantul operației civile se vor consulta reciproc, în funcție de necesități.

(3) RSUE asigură, de asemenea, legătura cu organismele locale relevante și cu alți actori internaționali și regionali prezenți la fața locului.

(4) RSUE, împreună cu alți actori ai Uniunii prezenți la fața locului, asigură difuzarea informațiilor și schimbul de informații între actorii Uniunii din teatrul de operații, în vederea atingerii unui grad înalt de conștientizare și evaluare comună a situației.

Articolul 13

Reexaminarea

Punerea în aplicare a prezentei decizii și coerența acesteia cu alte contribuții ale Uniunii în regiune se reexaminează în mod periodic. RSUE prezintă Consiliului, ÎR și Comisiei, până la sfârșitul lunii noiembrie 2012, un raport privind progresele înregistrate și, la sfârșitul mandatului RSUE, un raport cuprinzător privind executarea mandatului.

⁽¹⁾ Decizia 2009/937/UE a Consiliului din 1 decembrie 2009 de adoptare a regulamentului său de procedură (JO L 325, 11.12.2009, p. 35).

*Articolul 14***Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Se aplică de la 1 februarie 2012.

Adoptată la Bruxelles, 25 ianuarie 2012.

Pentru Consiliu
Președintele
N. WAMMEN

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI

din 24 ianuarie 2012

de modificare a Deciziei 2008/855/CE în ceea ce privește expedierea către alte state membre a anumitor tipuri de carne și produse din carne provenind de la exploatațiile situate în zonele enumerate în partea III din anexa la această decizie

[notificată cu numărul C(2012) 181]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/40/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 89/662/CEE a Consiliului din 11 decembrie 1989 privind controlul veterinar în cadrul schimburilor intracomunitare în vederea realizării pieței interne ⁽¹⁾, în special articolul 9 alineatul (4),având în vedere Directiva 90/425/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind controalele veterinare și zootehnice aplicabile în schimburile intracomunitare cu anumite animale vii și produse în vederea realizării pieței interne ⁽²⁾, în special articolul 10 alineatul (4),

întrucât:

- (1) Decizia 2008/855/CE a Comisiei din 3 noiembrie 2008 privind măsurile zoosanitare de combatere a pestei porcine clasice în anumite state membre ⁽³⁾ stabilește un număr de măsuri de combatere a pestei porcine clasice în statele membre sau în regiunile acestora menționate în anexa la decizia respectivă.
- (2) Articolul 7 alineatul (1) din Decizia 2008/855/CE prevede că statele membre care includ zone enumerate în partea III a anexei la directiva menționată anterior trebuie să se asigure că niciun lot de carne proaspătă de porc din exploatațiile situate în zonele enumerate în partea III a anexei, nici preparate din carne și produse din carne care constau în sau conțin astfel de carne nu sunt expediate din acele zone către alte state membre.
- (3) Partea III a anexei menționează, în prezent, întregul teritoriu al României.
- (4) România a furnizat Comisiei informații care demonstrează că situația pestei porcine clasice s-a ameliorat semnificativ în acest stat membru de la adoptarea Deciziei 2008/855/CE.
- (5) România a solicitat ca expedierea către alte state membre de carne proaspătă de porc, precum și de preparate din carne și produse din carne care constau în sau conțin carne proaspătă provenind de la porcine crescute în statul membru respectiv să fie permisă, cu condiția ca siguranța acestor produse să fie asigurată prin intermediul unui sistem canalizat.

- (6) Un astfel de sistem s-ar compune din exploatații sau din una sau mai multe unități epidemiologice care ar face să funcționeze un sistem comun de gestionare a biosecurității și un lanț de aprovizionare prestabilit pentru a asigura statutul sanitar distinct al pestei porcine clasice pentru subpopulația de porcine crescute în acestea. Exploatațiile sau unitățile epidemiologice sunt situate în zone în care se aplică măsuri de supraveghere, control și biosecuritate.
- (7) Exploatațiile care fac parte din sistemul canalizat și unitățile care produc, depozitează și prelucrează carne proaspătă de porc și preparate din carne și produse din carne care constau în sau conțin astfel de carne ar trebui să fie autorizate de către autoritatea competentă și notificate Comisiei, cu condiția ca acestea să îndeplinească condițiile sanitare suplimentare stabilite în Decizia 2008/855/CE.
- (8) În plus, producția, depozitarea și procesarea acestui tip de carne, precum și a preparatelor și produsele din carne care constau în sau conțin astfel de carne ar trebui să fie efectuate separat față de operațiunile similare ce privesc alte produse care constau în sau conțin carne provenind de la porcinele crescute în exploatațiile care nu fac parte din sistemul de canalizare, situate în zonele enumerate în partea III din anexa la Decizia 2008/855/CE.
- (9) Pentru a garanta siguranța cărnii, a produselor din carne și a preparatelor din carne produse în cadrul sistemului de canalizare ar trebui efectuate inspecții periodice de către autoritatea competentă în exploatațiile care fac parte din sistemul canalizat.
- (10) Directiva 2001/89/CE a Consiliului din 23 octombrie 2001 privind măsurile comunitare pentru controlul pestei porcine clasice ⁽⁴⁾ stabilește măsurile minime de combatere a pestei porcine clasice la nivelul Uniunii. Această directivă prevede că, odată cu confirmarea unui caz primar de pestă porcină clasică la porcii sălbatici, pentru a reduce propagarea bolii, autoritatea competentă a unui stat membru trebuie să dispună de îndată anumite măsuri detaliate în directiva respectivă.
- (11) Inspecțiile periodice efectuate de către autoritatea competentă în exploatațiile care fac parte din sistemul canalizat ar trebui, în special, să verifice dacă măsurile respective sunt aplicate efectiv.

⁽¹⁾ JO L 395, 30.12.1989, p. 13.⁽²⁾ JO L 224, 18.8.1990, p. 29.⁽³⁾ JO L 302, 13.11.2008, p. 19.⁽⁴⁾ JO L 316, 1.12.2001, p. 5.

- (12) Decizia 2002/106/CE a Comisiei din 1 februarie 2002 de aprobare a unui manual de diagnosticare care stabilește proceduri de diagnosticare, metode de prelevare de probe și criterii de evaluare a testelor de laborator pentru confirmarea peștei porcine clasice ⁽¹⁾ identifică cele mai adecvate proceduri de prelevare de probe și criterii de evaluare a rezultatelor testelor de laborator pentru un diagnostic corect al acestei boli în diferite situații. Aceste proceduri și criterii ar trebui, prin urmare, să fie utilizate în cadrul inspecțiilor periodice efectuate de către autoritatea competentă în exploatarea care fac parte din sistemul canalizat.
- (13) Regulamentul (CE) nr. 854/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a normelor specifice de organizare a controalelor oficiale privind produsele de origine animală destinate consumului uman ⁽²⁾ prevede că statele membre trebuie să asigure efectuarea controalelor oficiale cu privire la carnea proaspătă în conformitate cu anexa I la acesta. De asemenea, regulamentul menționat anterior prevede că mărcile de sănătate urmează să fie aplicate în cazul în care controalele oficiale nu au identificat deficiențe care ar putea face carnea necorespunzătoare pentru consumul uman. Prin urmare, carnea proaspătă produsă în cadrul sistemului de canalizare ar trebui, ca să fie acceptată pentru expediere în alte state membre, să fie marcată cu marca de sănătate prevăzută în capitolul III al secțiunii I din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 854/2004.
- (14) Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a unor norme specifice de igienă care se aplică alimentelor de origine animală ⁽³⁾ prevede interdicția pentru operatorii din sectorul alimentar de a introduce pe piață produse de origine animală prelucrate într-o unitate supusă autorizării în conformitate cu regulamentul în cauză, cu excepția cazurilor în care acestea fie au o marcă de sănătate aplicată în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 854/2004, fie, atunci când regulamentul menționat mai sus nu prevede aplicarea unei mărci de sănătate, au o marcă de identificare aplicată în conformitate cu anexa II la Regulamentul (CE) nr. 853/2004. Prin urmare, preparatele din carne și produsele din carne care conțin carne de porc produsă în cadrul sistemului de canalizare ar trebui, ca să fie acceptate pentru expediere în alte state membre, să fie marcate cu marca de identificare prevăzută în secțiunea I din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 853/2004.
- (15) Oficiul Alimentar și Veterinar (OAV) a efectuat un audit în România în iulie 2011. Au fost subliniate deficiențe semnificative în punerea în aplicare a programului de control și monitorizare a peștei porcine clasice, precum și în cadrul sistemului canalizat propus de România. Cu toate acestea, concluzia raportului a fost că punerea în aplicare a unui astfel de sistem în acest stat membru are potențialul de a funcționa eficient, ținând cont de unele modificări relativ minore. Raportul OAV a formulat recomandări specifice vizând remedierea acestor deficiențe de către autoritățile române. În urma auditului, România a informat Comisia că deficiențele identificate în timpul auditului au fost corectate în urma punerii în aplicare a unui plan de acțiune care le abordează. Comisia a examinat aceste rectificări și le consideră suficiente pentru funcționarea eficientă a sistemului canalizat.
- (16) În plus, programul de control și monitorizare a peștei porcine clasice prezentat de România a fost aprobat pentru perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2012 și 31 decembrie 2012 prin Decizia de punere în aplicare 2011/807/UE a Comisiei din 30 noiembrie 2011 de aprobare a programelor anuale și multianuale și a contribuției financiare din partea Uniunii pentru eradicarea, controlul și monitorizarea anumitor boli ale animalelor și zoonoze, prezentate de statele membre pentru anul 2012 și anii următori ⁽⁴⁾. În cadrul acestui program și în contextul planului de acțiune menționat anterior, România a pus în aplicare măsuri de monitorizare suplimentare cu privire la pesta porcină clasică, cu rezultate favorabile.
- (17) Având în vedere datele disponibile, este indicat să se autorizeze expedierea către alte state membre de carne proaspătă de porc, precum și de preparate din carne și produse din carne care constau în sau conțin astfel de carne provenind de la porcii crescuți în România, în conformitate cu dispozițiile stabilite în prezenta decizie, cu condiția ca sistemul canalizat propus de statul membru respectiv să existe.
- (18) Prin urmare, Decizia 2008/855/CE ar trebui modificată în consecință.
- (19) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

În Decizia 2008/855/CE se inserează următorul articol 8c:

„Articolul 8c

Expedierea către alte state membre de carne proaspătă de porc, precum și de preparate din carne și produse din carne care constau în sau conțin astfel de carne provenind din zonele enumerate în partea III din anexă

(1) Prin derogare de la articolul 7 alineatul (1), statele membre care includ zone enumerate în partea III a anexei pot autoriza expedierea către alte state membre de carne proaspătă de porc, precum și de preparate din carne și produse din carne care constau în sau conțin astfel de carne, cu condiția ca acestea:

(a) să provină de la porci care au fost crescuți încă de la naștere în exploataji:

(i) care sunt autorizate în acest scop de către autoritatea competentă și notificate de aceasta Comisiei și celorlalte state membre;

⁽¹⁾ JO L 39, 9.2.2002, p. 71.

⁽²⁾ JO L 139, 30.4.2004, p. 206.

⁽³⁾ JO L 139, 30.4.2004, p. 55.

⁽⁴⁾ JO L 322, 6.12.2011, p. 11.

- (ii) care pun în aplicare un plan de biosecuritate aprobat de autoritatea competentă;
- (iii) care au introdus doar porci provenind din exploatații:
- autorizate în conformitate cu prezenta decizie; sau
 - situate în zone care nu sunt menționate în anexă și care nu fac obiectul restricțiilor legate de pesta porcină clasică în conformitate cu legislația națională sau a Uniunii în decursul unei perioade de șase luni anterioară introducerii porcilor; perioada anterioară datei autorizării exploatației în conformitate cu prezenta decizie este inclusă în perioada de șase luni menționată mai sus;
- (iv) care sunt inspectate în mod regulat de către autoritatea competentă la intervale de cel mult trei luni; în timpul unor astfel de inspecții, autoritatea competentă trebuie, cel puțin:
- să urmeze orientările stabilite în capitolul III din anexa la Decizia 2002/106/CE;
 - să efectueze un examen clinic în conformitate cu procedurile de control și de prelevare de probe stabilite în partea A a capitolului IV din anexa la Decizia 2002/106/CE;
 - să verifice aplicarea efectivă a dispozițiilor stabilite la articolul 15 alineatul (2) litera (b) liniuța a doua și liniuțele a patra-a șaptea din Directiva 2001/89/CE;
 - să suspende sau să retragă de îndată autorizația în caz de nerespectare a acestora;
- (v) în care animalele au fost supuse testelor de laborator pentru detectarea pestei porcine clasice, efectuate cu rezultate negative pe probe prelevate în conformitate cu procedurile de prelevare de probe stabilite în planul de supraveghere al pestei porcine clasice pus în aplicare de către autoritatea competentă pentru o perioadă de cel puțin șase luni înaintea transportului la abatoarele menționate la litera (b);
- (vi) care sunt situate în centrul unei zone cu o rază de cel puțin 10 km în care animalele din exploatațiile de porcine au fost supuse testelor de laborator pentru detectarea pestei porcine clasice, efectuate cu rezultate negative pe probe prelevate în conformitate cu procedurile de prelevare de probe stabilite în planul de supraveghere al pestei porcine clasice pus în aplicare de către autoritățile competente timp de cel puțin 3 luni înaintea transportului la abatoarele menționate la litera (b);
- (vii) care sunt situate într-un județ în care:
- este pus în aplicare un program de control și monitorizare a pestei porcine clasice, aprobat de Comisie;
 - incidența și prevalența pestei porcine clasice la porcii domestici și sălbatici a scăzut în mod semnificativ;
 - nu a fost detectată nicio dovadă a circulației virusului pestei porcine clasice în ultimele 12 luni;
- (b) să fi fost produse în abatoare, secții de tranșare și unități de prelucrare a cărnii:
- (i) care sunt autorizate în acest scop de către autoritatea competentă și notificate de către aceasta Comisiei și statelor membre;
 - (ii) în care producția, depozitarea și prelucrarea cărnii proaspete și a preparatelor din carne și produselor din carne care constau în sau conțin astfel de carne, eligibile pentru expedierea în alte state membre, sunt efectuate separat față de producția, depozitarea și procesarea altor produse care constau în sau conțin carne proaspătă și a preparatelor din carne și produselor din carne care constau în sau conțin carne de la porcii originari sau provenind din alte exploatații decât cele autorizate în conformitate cu punctul (a) litera (i).
- (2) Carnea proaspătă de porc menționată la alineatul (1) se marchează în conformitate cu dispozițiile din capitolul III secțiunea I din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 854/2004.
- Preparatele și produsele din carne care constau în sau conțin tipul de carne menționat la alineatul (1) se marchează în conformitate cu dispozițiile din secțiunea I din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 853/2004.”
- Articolul 2*
- Prezenta decizie se adresează statelor membre.
- Adoptată la Bruxelles, 24 ianuarie 2012.
- Pentru Comisie*
John DALLI
Membri al Comisiei

III

(Alte acte)

SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

DECIZIA NR. 176/11/COL A AUTORITĂȚII AELS DE SUPRAVEGHERE

din 1 iunie 2011

de încheiere a procedurii oficiale de investigare privind finanțarea centrului de fitness din cadrul
Centrului de recreere Kippermoen (Norvegia)

AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE (denumită în continuare „Autoritatea”),

AVÂND ÎN VEDERE Acordul privind Spațiul Economic European (denumit în continuare „Acordul privind SEE”), în special articolele 61 și 62,

AVÂND ÎN VEDERE Acordul dintre statele AELS privind instituirea unei Autorități de Supraveghere și a unei Curți de Justiție (denumit în continuare „Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție”), în special articolul 24,

AVÂND ÎN VEDERE Protocolul 3 din Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție (denumit în continuare „Protocolul 3”), în special articolul 1 alineatul (2) din partea I, articolul 4 alineatul (4), articolul 6 și articolul 7 alineatul (3) din partea II,

DUPĂ CE a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile în conformitate cu dispozițiile respective⁽¹⁾ și având în vedere observațiile acestora,

întrucât:

I. DATE FACTUALE

1. Procedură

Prin scrisoarea din 27 ianuarie 2009 (documentul nr. 506341), autoritățile norvegiene au notificat finanțarea centrului de fitness din cadrul Centrului de recreere Kippermoen („KLC”), în conformitate cu articolul 1 alineatul (3) din partea I a Protocolului 3.

După mai multe schimburi de scrisori, Autoritatea a informat autoritățile norvegiene, prin scrisoarea din data de 16 decembrie 2009 (documentul nr. 538177), că a decis să inițieze procedura prevăzută la articolul 1 alineatul (2) din partea I a Protocolului 3 în ceea ce privește finanțarea centrului de fitness din cadrul KLC.

Prin scrisoarea din data de 23 februarie 2010 (documentul nr. 547864), autoritățile norvegiene și-au prezentat observațiile în privința deciziei de inițiere a procedurii.

Decizia nr. 537/09/COL a Autorității de inițiere a procedurii a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și în suplimentul SEE⁽²⁾ al acestuia. Autoritatea a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile cu privire la decizie.

Autoritatea a primit observații din partea Asociației norvegiene de fitness (denumită în continuare „NAF”) (*Treningsforbundet*)⁽³⁾ și a Asociației europene de sănătate și fitness (denumită în continuare „EHFA”). La 2 noiembrie 2010, Autoritatea a organizat o reuniune cu NAF. Prin scrisorile din 20 septembrie 2010 (documentul nr. 567099) și 9 noiembrie 2010 (documentul nr. 576711), Autoritatea a transmis observațiile și informațiile expuse în cursul reuniunii către autoritățile norvegiene, care și-au prezentat observațiile prin scrisoarea din 10 ianuarie 2011 (documentul nr. 582713).

Autoritățile norvegiene au transmis observații suplimentare prin scrisorile din 14 martie 2011 (documentul nr. 590193) și 22 martie 2011 (documentul nr. 591454), precum și prin e-mailul din data de 28 martie 2011 (documentul nr. 592463).

2. Centrul de recreere Kippermoen („KLC”) și centrul de fitness din cadrul acestuia

Astfel cum se menționează în Decizia nr. 537/09/COL, KLC a fost creat în anii '70 și este situat în municipiul Vefsn din departamentul Nordland. Centrul aparține municipalității și nu reprezintă o entitate juridică distinctă.

Inițial, KLC dispunea de o piscină acoperită, o sală de bronzat, o sală de sport, la care se adăuga un centru de fitness modest echipat. În perioadele 1997-1999 și 2006-2007, KLC și centrul de fitness din cadrul acestuia au fost extinse.

⁽²⁾ A se vedea nota de subsol 1.

⁽³⁾ Fosta Asociație norvegiană a centrelor de fitness (NAFC) (Norsk Treningscenterforbund).

⁽¹⁾ JO C 184, 8.7.2010, p. 5 și Suplimentul SEE nr. 35, 8.7.2010, p. 1.

2.1. Finanțarea centrului KLC și a centrului de fitness din cadrul acestuia

De la înființarea sa, în anii '70, KLC a fost finanțat de utilizatori și din bugetul municipalității. Utilizatorii contribuie la finanțare prin plata accesului la infrastructură. Municipalitatea controlează integral prețurile, tipurile de bilete disponibile și alocarea veniturilor. Deși prețul билетelor a fost modificat de-a lungul timpului, contribuțiile utilizatorilor nu acoperă integral costurile de funcționare a KLC. Deficitul este acoperit din bugetul municipalității, în conformitate cu deciziile Consiliului local referitoare la buget.

2.2. Informații noi furnizate de către autoritățile norvegiene

2.2.1. Perceperea de taxe de la utilizatorii centrului de fitness

În Decizia nr. 537/09/COL, Autoritatea a menționat că, de la înființarea sa, în anii '70, KLC este finanțat din taxele percepute de la utilizatori și din bugetul municipalității⁽⁴⁾. În cadrul procedurii oficiale de investigare, autoritățile norvegiene au precizat faptul că utilizatorii trebuiau să plătească doar pentru accesul la o parte din infrastructura KLC (printre care și piscina), dar accesul la centrul de fitness era gratuit până în 1996, când municipalitatea a impus utilizatorilor o taxă de intrare⁽⁵⁾.

2.2.2. Extinderea din perioada 1997-1999

În Decizia nr. 537/09/COL, Autoritatea a menționat că, în 1997, întregul centru KLC a fost extins și că această extindere a fost finanțată, parțial, printr-un împrumut de 10 milioane NOK. Autoritatea nu a primit informații detaliate cu privire la împrumut și nici nu a fost informată dacă centrul de fitness din cadrul KLC a beneficiat de împrumut, și dacă da, în ce măsură⁽⁶⁾. În cursul procedurii oficiale de investigare, autoritățile norvegiene au precizat că valoarea împrumutului era de 5,8 milioane NOK, nu de 10 milioane NOK, cum se menționa în decizia de inițiere a procedurii⁽⁷⁾. Mai mult, autoritățile norvegiene au precizat faptul că municipalitatea nu a obținut împrumutul pentru a finanța extinderea centrului de fitness, ci, printre altele, pentru a construi o nouă sală de sport pentru fotbal cunoscută sub numele de *Mosjøhallen*, în valoare totală de 14 milioane NOK⁽⁸⁾.

În perioada 1997-1999, centrul de fitness a fost extins și KLC a cumpărat echipament nou (echipament de haltere, biciclete staționare și diverse alte aparate de fitness) în valoare totală de aproximativ 870 000 NOK (aproximativ 109 000 EUR)⁽⁹⁾.

2.2.3. Extinderea din perioada 2006-2007

Autoritățile norvegiene au prezentat noi informații privind extinderea KLC realizată în perioada 2006-2007.

⁽⁴⁾ Capitolul I.2.2 din decizie.

⁽⁵⁾ A se vedea e-mailul trimis de autoritățile norvegiene la 28.3.2011 (documentul nr. 592463).

⁽⁶⁾ Capitolele I.2.2 și II.1.3 din Decizia nr. 537/09/COL.

⁽⁷⁾ A se vedea scrisoarea trimisă de autoritățile norvegiene la 23.2.2010 (documentul nr. 547864), p. 6.

⁽⁸⁾ *Ibidem* p. 2, 6 și 8.

⁽⁹⁾ *Ibidem* p. 7-9.

În 2005, municipalitatea a decis să extindă centrul de fitness, prin construirea unei noi anexe care să facă legătura între clădirile existente aparținând KLC. Intenția a fost de a face centrul mai accesibil pentru utilizatori. De asemenea, municipalitatea a decis să modernizeze, cu această ocazie, infrastructura existentă⁽¹⁰⁾. Crearea legăturilor între clădirile existente și modernizarea acestora au fost efectuate pentru ca standardele infrastructurii KLC să se alinieze la standardele unor centre comparabile⁽¹¹⁾.

Prin urmare, în perioada 2006-2007, KLC și centrul de fitness au fost modernizate și extinse, construindu-se o nouă anexă (*Mellombygningen*). Costul total al extinderii a fost de aproximativ 14,2 milioane NOK. S-a elaborat un plan de împărțire a costurilor pentru a garanta că centrul de fitness va suporta partea care îi revine (aproximativ 80%)⁽¹²⁾ din cheltuielile aferente extinderii. Restul cheltuielilor (aproximativ 20%) urma să se acopere prin alte mijloace, întrucât acestea nu erau legate de centrul de fitness, ci de alte infrastructuri din cadrul KLC. În decizia de inițiere a procedurii oficiale de investigare, Autoritatea a menționat că centrul de fitness nu a suportat în totalitate partea din costurile aferente împrumutului pentru 2008 conform planului de împărțire a costurilor. Ulterior, autoritățile norvegiene au precizat că centrul de fitness a suportat în totalitate costurile aferente împrumutului pentru 2008 prin transferarea profitului anual municipalității⁽¹³⁾.

2.2.4. Lipsa finanțării din partea departamentului Nordland

Pe baza informațiilor disponibile în momentul redactării deciziei de inițiere a procedurii oficiale de investigare, Autoritatea nu a putut exclude faptul că centrul de fitness al KLC a primit finanțare de la departamentul Nordland⁽¹⁴⁾. Prin urmare, autoritățile norvegiene au fost invitate să furnizeze informații cu privire la acest aspect. Autoritățile norvegiene au precizat faptul că centrul de fitness din cadrul KLC nu a fost finanțat de departamentul Nordland⁽¹⁵⁾.

3. Motivele inițierii procedurii

Autoritatea a inițiat procedura oficială de investigare întrucât avea îndoieli cu privire la faptul că finanțarea centrului de fitness din cadrul KLC constituie ajutor de stat în sensul articolului 61 din Acordul privind SEE. În plus, Autoritatea are îndoieli că finanțarea centrului de fitness, în cazul în care aceasta ar fi considerată ajutor de stat, ar putea fi compatibilă cu Acordul privind SEE în temeiul articolului 59 alineatul (2) ca ajutor pentru un serviciu de interes economic general sau, alternativ, compatibilă în temeiul articolului 61 alineatul (3) litera (c) ca ajutor pentru facilitarea activităților culturale sau regionale.

⁽¹⁰⁾ A se vedea deciziile 10/05 și 152/05 ale Consiliului local al municipiului Vefsn, anexa 2 la documentul nr. 547864.

⁽¹¹⁾ A se vedea scrisoarea trimisă de autoritățile norvegiene la 23.2.2010 (documentul nr. 547864), p. 10.

⁽¹²⁾ A se vedea scrisoarea trimisă de autoritățile norvegiene la 9.9.2009 (documentul nr. 529846), p. 2-4.

⁽¹³⁾ A se vedea scrisoarea trimisă de autoritățile norvegiene la 23.2.2010 (documentul nr. 547864), p. 12.

⁽¹⁴⁾ Capitolul II.1.1 din Decizia nr. 537/09/COL.

⁽¹⁵⁾ A se vedea scrisoarea trimisă de autoritățile norvegiene la 23.2.2010 (documentul nr. 547864), p. 19-20.

Autoritățile norvegiene au notificat finanțarea centrului de fitness în ianuarie 2009 și nu au furnizat nicio informație care să poată justifica concluzia provizorie conform căreia finanțarea centrului de fitness, în cazul în care aceasta ar fi considerată ajutor de stat, constituie un sistem de ajutor existent în sensul articolului 1 alineatul (1) din partea I a Protocolului 3. Prin urmare, având în vedere îndoielele pe care le avea, Autoritatea a inițiat procedura oficială de investigare prevăzută la articolul 1 alineatele (3) și (2).

4. Observațiile părților terțe

Autoritatea a primit observații de la două părți terțe, și anume EHFA și NAF.

4.1. Observațiile Asociației europene de sănătate și fitness (European Health & Fitness Association – EHFA)

EHFA este o organizație independentă nonprofit care reprezintă interesele sectorului de sănătate și fitness. Această organizație susține că centrele de fitness ar trebui să beneficieze de egalitate de tratament, indiferent dacă sunt private sau publice, și că centrelor de fitness aflate în proprietatea statului nu ar trebui să li se acorde avantaje care să contravină articolului 59 din Acordul privind SEE.

4.2. Observațiile Asociației Norvegiene de fitness (Norwegian Association for Fitness – NAF)

NAF este o organizație norvegiană pentru centrele de fitness comerciale. NAF susține că resursele de stat de care beneficiază centrele de fitness pe piața norvegiană constituie, în general, ajutor de stat în sensul articolului 61 alineatul (1) din Acordul privind SEE, deoarece o astfel de finanțare denaturează concurența și afectează schimburile comerciale din cadrul SEE. În sprijinul acestor afirmații, NAF a furnizat Autorității informații generale privind piața norvegiană a centrelor de fitness ⁽¹⁶⁾.

În plus, NAF susține că ajutoarele de stat acordate centrelor de fitness de stat nu pot fi considerate compatibile cu funcționarea Acordului privind SEE în temeiul articolului 59 alineatul (2) cu titlu de compensații pentru serviciu public sau în temeiul articolului 61 alineatul (3) litera (c) ca ajutor pentru activități culturale sau regionale atunci când aceleași ajutoare nu sunt oferite centrelor de fitness private, în condiții de egalitate.

5. Observațiile autorităților norvegiene

Autoritățile norvegiene consideră că finanțarea centrului de fitness din cadrul KLC nu constituie ajutor de stat în sensul articolului 61 alineatul (1) din Acordul privind SEE, din următoarele motive: (i) centrul de fitness nu beneficiază de un avantaj selectiv care derivă din resurse de stat; (ii) centrul nu constituie

o întreprindere; și (iii) finanțarea centrului de fitness nu afectează schimburile comerciale între părțile contractante ale Acordului privind SEE.

În plus, autoritățile norvegiene susțin că toate resursele municipale alocate centrului de fitness îndeplinesc cerințele regulamentului *de minimis* ⁽¹⁷⁾ și, în consecință, nu constituie ajutor de stat în sensul articolului 61 alineatul (1) din Acordul privind SEE.

În cazul în care Autoritatea constată că finanțarea implică ajutor de stat, autoritățile norvegiene consideră acest ajutor ca fiind ajutor existent, deoarece KLC a fost finanțat din bugetul municipalității și taxele percepute de la utilizatori înainte de intrarea în vigoare a Acordului privind SEE și că această metodă de finanțare a rămas neschimbată de atunci.

Indiferent de cele menționate anterior, autoritățile norvegiene consideră că orice ajutor potențial este compatibil cu Acordul privind SEE în temeiul articolului 59 alineatul (2) ca ajutor pentru un serviciu de interes economic general sau, alternativ, în temeiul articolului 61 alineatul (3) litera (c), fiind un ajutor pentru facilitarea activităților culturale. În sfârșit, autoritățile norvegiene susțin că finanțarea extinderii centrului de fitness în perioada 2006-2007 constituie o formă de ajutor regional compatibil în temeiul articolului 61 alineatul (3) litera (c), având în vedere orientările Autorității privind ajutoarele de stat regionale (2007-2013) ⁽¹⁸⁾.

II. EVALUARE

1. Finanțarea din partea comunei Vefsn

Autoritățile norvegiene au notificat autorității finanțarea centrului de fitness în ianuarie 2009. În notificare, autoritățile norvegiene nu au prezentat niciun argument în sprijinul ideii că finanțarea centrului de fitness a constituit ajutor existent, în ciuda faptului că notificarea a inclus o copie a citației referitoare la procedurile aflate pe rolul instanțelor norvegiene, unde solicitantul a susținut, într-o oarecare măsură, că finanțarea centrului de fitness reprezintă ajutor nou ⁽¹⁹⁾.

În decizia de inițiere a procedurii oficiale de investigare, Autoritatea a menționat faptul că metoda de finanțare a centrului de fitness (care acoperă deficitul total al KLC din bugetul municipalității și alocarea veniturilor generate de vânzarea biletelor) era în vigoare înainte de intrarea în vigoare a Acordului privind SEE și ar putea, prin urmare, să constituie un ajutor existent în sensul articolului 1 litera (b) punctul (i) din partea II din Protocolul 3 ⁽²⁰⁾. Cu toate acestea, modificările aduse unui ajutor existent reprezintă ajutor nou, în conformitate cu articolul 1 litera (c) din același protocol.

⁽¹⁷⁾ Regulamentul (CE) nr. 1998/2006 din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor *de minimis* (OJ L 379, 28.12.2006, p. 5), încorporat în Acordul privind SEE la punctul 1ea din anexa 15 la acord.

⁽¹⁸⁾ Orientările sunt disponibile online la următoarea adresă de internet: <http://www.eftasurv.int/?1=1&showLinkID=15125&1=1>

⁽¹⁹⁾ A se vedea scrisoarea trimisă de autoritățile norvegiene la 27.1.2009 (documentul nr. 506341), p. 40.

⁽²⁰⁾ În conformitate cu articolul 1 litera (b) punctul (i) din partea II din Protocolul 3, ajutor existent este: „orice ajutor care a existat înainte de intrarea în vigoare a Acordului privind SEE în aceste state membre SEE, respectiv sistemele de ajutor și ajutoarele individuale puse în aplicare anterior și care se aplică și ulterior intrării în vigoare a Acordului privind SEE”.

⁽¹⁶⁾ A se vedea scrisoarea Autorității datată 9.11.2010 (documentul nr. 576711).

În decizie, Autoritatea a indicat că nu a primit informații suficiente de specifice privind cele două extinderi ale centrului de fitness și modificările sistemului de alocare a veniturilor rezultate din vânzarea biletelor și a constatat că acești factori ar fi putut modifica sistemul de ajutor existent în ajutor nou în temeiul articolului 1 litera (c) din același protocol ⁽²¹⁾.

În conformitate cu principiile prevăzute de jurisprudența CEJ ⁽²²⁾, Autoritatea a tratat măsurile în cadrul normelor privind noul ajutor.

Orice evaluare efectuată în cadrul unei decizii de inițiere a procedurii oficiale de investigare cu privire la calificarea unei potențiale măsuri de ajutor drept ajutor nou sau existent este, în mod necesar, doar de natură preliminară. Chiar în cazul în care autoritatea, pe baza informațiilor furnizate la momentul respectiv, a decis să inițieze o procedură oficială de investigare în temeiul articolului 1 alineatul (2) din partea I a Protocolului 3, aceasta poate totuși, în decizia de încheiere a respectivei proceduri, să considere că măsura, în cazul în care este vorba de un ajutor, reprezintă, de fapt, un ajutor existent ⁽²³⁾. În cazul în care este vorba de un ajutor existent, Autoritatea trebuie să urmeze procedura pentru ajutoare existente ⁽²⁴⁾. Prin urmare, într-un astfel de caz, Autoritatea ar trebui să încheie procedura oficială de investigare și să deschidă o procedură diferită pentru ajutoare existente, prevăzută la articolele 17-19 din partea II a Protocolului 3 ⁽²⁵⁾. În cadrul acestei din urmă proceduri și exclusiv în cadrul acesteia, Autoritatea ar putea evalua dacă o măsură constituie ajutor de stat și, în caz afirmativ, dacă este compatibilă cu funcționarea Acordului privind SEE.

Astfel cum s-a explicat anterior în capitolul I.2 din prezenta decizie, autoritățile norvegiene au transmis informații factuale suplimentare cu privire la finanțarea și extinderea centrului de fitness din cadrul KLC.

Întrucât centrul de fitness nu a fost finanțat printr-o operațiune separată, finanțarea acestuia nu poate fi evaluată independent de finanțarea propriu-zisă a KLC. Încă de la înființarea sa în anii '70, KLC a fost finanțat prin taxe percepute de la utilizatorii săi și din bugetul municipalității. Deși, până în 1996, municipalitatea nu a introdus taxe de acces la centrul de fitness, din anii '70, aceasta percepea o astfel de taxă de la persoanele care utilizau anumite părți ale KLC, în special piscina. Pe această bază, Autoritatea constată că sistemul propriu-zis de finanțare a KLC nu a fost modificat.

Extinderea centrului de fitness din perioada 1997-1999 a fost mai redusă decât arătau informațiile furnizate inițial de Autoritate. Autoritățile norvegiene au explicat, în cadrul procedurii oficiale de investigare, că municipalitatea a luat un împrumut de

5,8 milioane NOK (în loc de 10 milioane NOK) care nu a fost utilizat pentru renovarea centrului de fitness. Dimpotrivă, lucrările relativ modeste de extindere și de renovare a centrului de fitness, în valoare totală de aproximativ 870 000 NOK, care au fost realizate în acea perioadă au fost finanțate din veniturile provenite din taxele percepute de la utilizatori.

Deși mai ambițioasă ca domeniu de aplicare, extinderea din 2006-2007 a vizat doar oferirea unor servicii similare cu cele oferite în centre de fitness comparabile. Prin urmare, tipul de activitate desfășurată de centrul de fitness, atât înainte, cât și după extinderi, rămâne același și este ajustat doar pentru a răspunde evoluției înregistrate în acest sector și cererilor formulate de utilizatori. Prin centrul de fitness din cadrul KLC, municipalitatea a fost activă pe piața centrelor de fitness, atât înainte, cât și după intrarea în vigoare a Acordului privind SEE; aceasta a mărit capacitatea sălii de fitness numai pentru a putea oferi populației servicii corespunzătoare pentru un centru de fitness. Sistemul de finanțare (taxele percepute de la utilizatori și sumele alocate din bugetul municipalității) și obiectivul urmărit (oferirea unor servicii de fitness populației) nu s-au schimbat ⁽²⁶⁾. În plus, aceste extinderi nu au permis municipalității să intre pe noi piețe. În acest sens, cazul de față diferă de decizia Comisiei privind programele digitale ale BBC ⁽²⁷⁾. Această cauză făcea referire la modificările aduse sistemului de ajutoare existent de care beneficia postul public de radio și televiziune britanic, BBC. În această cauză, Comisia a constatat că modificările aduse schemei de ajutoare existent implicau ajutor nou, deoarece acestea permiteau BBC să desfășoare activități care nu aveau „o strânsă legătură” cu schema existentă, BBC putând astfel să intre pe piețele dezvoltate, pe care actorii comerciali nu cunoșteau sau cunoșteau prea puțin BBC în calitate de concurent ⁽²⁸⁾.

Pe baza celor menționate mai sus, Autoritatea concluzionează că finanțarea centrului de fitness din cadrul Centrului de recreere Kippermoen din resurse provenite de la municipalitatea Vefsn, în măsura în care acestea implică un ajutor de stat, constituie un sistem de ajutoare existent. O procedură separată pentru ajutoare existente este prevăzută la articolul 1 alineatul (1) din partea I a Protocolului 3. Conform dispoziției în cauză, Autoritatea, în colaborare cu statele AELS, revizuieste în mod constant toate sistemele de ajutoare existente în statele respective. Autoritatea le va propune Acetora toate măsurile adecvate impuse de evoluția progresivă sau de către funcționarea Acordului privind SEE.

2. Finanțarea din partea departamentului Nordland

Astfel cum se menționează mai sus, autoritățile norvegiene au clarificat faptul că centrul de fitness din cadrul KLC nu a primit finanțare din partea departamentului Nordland. În consecință, nu a avut loc un transfer de resurse de stat de la departamentul Nordland, care este primul dintre cele patru criterii cumulative

⁽²¹⁾ Capitolul II.1.3 din Decizia nr. 537/09/COL.

⁽²²⁾ Cauza C-400/99, Italia/Comisia, Rec., 2005, p. I-3657.

⁽²³⁾ *Ibidem*, punctele 47, 54 și 55.

⁽²⁴⁾ Cauza T-190/00, Regiunea Siciliana/Comisia, Rec., 2003, p. II-5015, punctul 48.

⁽²⁵⁾ Cauza C-312/90, Spania/Comisia, Rec., 1992, p. I-4117, punctele 14-17 și cauza C-47/91, Italia/Comisia, Rec., 1992, p. I-4145, punctele 22-25.

⁽²⁶⁾ A se vedea Avizul AG Trabucchi în cauza 51/74, Hulst, Rec., 1975, p. 79.

⁽²⁷⁾ Cauza N 37/2003 (Regatul Unit), disponibilă on-line: http://ec.europa.eu/eu_law/state_aids/comp-2003/n037-03.pdf

⁽²⁸⁾ *Ibidem*, punctul 36.

care trebuie îndeplinite pentru ca o măsură să constituie ajutor de stat în sensul articolului 61 alineatul (1) din Acordul privind SEE. Pe baza informațiilor furnizate recent de către autoritățile norvegiene, Autoritatea concluzionează că, în contextul actual, centrul de fitness din cadrul KLC nu a beneficiat de niciun ajutor de stat în sensul articolului 61 alineatul (1) din Acordul privind SEE sub formă de avantaje care decurg din resurse de stat (departamentul Nordland).

3. Concluzie

În conformitate cu noile informații furnizate de către autoritățile norvegiene, departamentul Nordland nu a acordat avantaje economice centrului de fitness din cadrul KLC în perioada care face obiectul actualei proceduri oficiale de investigare. Având în vedere aceste aspecte, Autoritatea concluzionează că centrul de fitness din cadrul KLC nu a beneficiat de ajutor de stat din partea departamentului Nordland în perioada relevantă.

În plus, Autoritatea a concluzionat că, având în vedere faptul că resursele acordate de municipiul Vefsn au contribuit la finanțarea centrului de fitness din cadrul KLC și că resursele respective constituie ajutor de stat, acest ajutor a fost acordat în cadrul unui sistem de ajutoare existente. Pe baza evaluării de mai sus, Autoritatea a hotărât să încheie procedura oficială de investigare și să inițieze procedura de revizuire a ajutorului existent prevăzută la articolul 1 alineatele (1) și (2) din partea I a Protocolului 3,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Procedura oficială de investigare cu privire la finanțarea centrului de fitness din cadrul Centrului de recreere Kippermoen din fonduri provenite de la departamentul Nordland în perioada în cauză este fără obiect și, prin urmare, se încheie.

Articolul 2

Procedura oficială de investigare cu privire la finanțarea centrului de fitness din cadrul Centrului de recreere Kippermoen din fonduri provenite de la municipiul Vefsn se încheie.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează Regatului Norvegiei.

Articolul 4

Numai textul în limba engleză este autentic.

Adoptată la Bruxelles, 1 iunie 2011.

Pentru Autoritatea AELS de supraveghere

Per SANDERUD

Președinte

Sabine MONAUNI-TÖMÖRDY

Membru al Colegiului

Prețul abonamentelor în 2012
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 310 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	840 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informații).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

